

2020

文化活動／項目資助申請表
Formulário de Candidatura para Financiamento
de Actividades / Projectos Culturais

展覽 / 研討會 / 講座 / 工作坊專用
Exposições / Conferências /
Palestras / Workshops

活動／項目名稱

Nome da Actividade / projecto: _____

優先順序
Ordem de
Prioridade

若此活動／項目是 貴單位長期舉辦之重點活動，請指出已連續舉辦_____年 / _____屆

Se a actividade / projecto for uma iniciativa muito importante, realizada regularmente e a longo prazo, indique o número de anos/ edições que já tiveram lugar : _____ anos / _____ edições.

如 2019 年、2018 年或 2017 年的活動名稱與是次申請不同，請註明：

Se a actividade realizada em 2017, 2018 ou 2019 tiver um nome diferente em 2020, é favor assinalar o nome nos anos mencionados:

活動／項目類別 Categoria de actividade / projecto

(請選擇一項最適合的項目，文化局將根據 貴單位所選擇的類別分配至相關範疇的評估小組進行分析。)

(Seleccione a categoria mais adequada para a sua actividade/projecto, segundo a qual, o presente formulário de candidatura será enviado e analisado pelo respectivo grupo de avaliação.)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 舞蹈 Dança | <input type="checkbox"/> 戲劇 Teatro |
| <input type="checkbox"/> 視覺藝術 Artes Visuais | <input type="checkbox"/> 音樂 Música |
| <input type="checkbox"/> 西方媒材類或多媒體 Expressão plástica ocidental ou multimédia | <input type="checkbox"/> 西樂 Música Ocidental |
| <input type="checkbox"/> 中國書畫類 Pintura e Caligrafia Chinesas | <input type="checkbox"/> 中樂 Música Chinesa |
| <input type="checkbox"/> 學術研究 Pesquisa Académica | <input type="checkbox"/> 流行 Música Popular |
| <input type="checkbox"/> 設計 Design | <input type="checkbox"/> 文學創作及研究 Literatura e Investigação |
| <input type="checkbox"/> 時裝 Moda | <input type="checkbox"/> 動漫 Animação e banda desenhada |
| <input type="checkbox"/> 影視製作及相關宣傳推廣
Produção cinematográfica e televisiva e respectiva publicidade e promoção | <input type="checkbox"/> 澳門文化遺產 Património Cultural de Macau |
| <input type="checkbox"/> 綜合項目 Projecto Integrado | <input type="checkbox"/> 澳門非物質文化遺產(例如：非遺展演或粵語長劇)
Património Cultural Intangível de Macau
(Por exemplo: Mostra de Património Cultural Imaterial ou ópera cantonesa de longa duração) |

協辦機構 Entidades colaboradoras: _____

合辦機構 Co-organização: _____

(如為合辦項目，請提交“合辦活動／項目授權書”，聲明獲授權之單位代為處理向本局申請資助之事宜。)

(Caso a associação organize a actividade / projecto com outra entidade, deverá entregar a "Procuração de Actividade / Projecto Co-Organizado" presencialmente, a fim de estar devidamente autorizada a tratar do pedido de financiamento.)

舉行性質 Natureza do evento: 連續日期 Data continuidade 指定日期 Data designada

舉行日期 Data de realização: _____日 Dia_____月 Mês_____年 Ano 至 até _____日 Dia_____月 Mês_____年 Ano

地點 Local: 澳門 Macau

(詳細地點，如：婆仔屋)

(Localização exacta, por exemplo: Albergue)

澳門以外地區

Local para

além de Macau

(詳細地點，如：香港西九文化中心)

(Localização exacta, por exemplo :Centro Cultural de Kowloon Ocidental. Hong Kong)

場次 Número de sessões: _____ 場 展品數量 Quantidade de obras expostas: _____ 個



活動 / 項目目的及預期效果 Objectivos e resultados desejados da actividade

活動 / 項目內容及特色 Descrição do conteúdo e características da actividade

主要參與計劃人員 (請列出參與本計劃的主要策展人 / 藝術家 / 講者 / 導師的名單及附上簡歷)
Lista dos participantes principais (assinale os principais curadores / artistas / oradores/ lista de instrutores e anexe os respectivos CV's)

* 如屬舉辦展覽，請另紙提交展覽作品內容，圖片或近期作品圖片。

No caso de exposições, anexe numa folha separada o conteúdo do trabalho, incluindo imagens das obras expostas ou de obras recentes.



可申請資助項目 Itens susceptíveis de serem subsídios 如總額計算有誤，則以項目單價為準 Se a soma total dos cálculos estiver errada, use como base o preço unitário de cada item	預算金額 Valor (MOP)
推廣及宣傳 Promoção e publicidade 請柬 Convites _____份／unid. 宣傳小冊子 Panfletos e Brochuras _____份／unid. 海報 Poster _____份／unid. 其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
場地租金 Taxa de aluguer 地點名稱 Nome do local : _____ 每日租金 Taxa de aluguer por dia MOP _____ 租用日數 Total de _____日 dias	
場地佈置 Equipamentos e decoração de interiores 佈景板 Pano de Fundo / 橫額 Bandeira 租用燈光設備 Aluguer de equipamento de iluminação 租用音響設備 Aluguer de equipamento de som 展場佈置工程 Montagem de equipamentos e decoração no local da exposição 其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
物流運輸 Logística e transporte 人員費用 Custos com o pessoal 導師 Instructores / 講者 Conferencistas 策展人 Curadores 攝影／錄影 Fotografia / Vídeo 特邀藝術家 Artistas convidados 行政人員 Pessoal administrativo 保安 Seguranças 工作餐／膳食開支 Despesas de alimentação 共 _____餐／ refeição x _____人／pessoas x 每餐平均／O valor de cada refeição em média _____元 其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	請另紙提交相關人員名單 Por favor entregue a lista dos elementos relacionadas em anexo.
文化藝術交流 Intercâmbio de Arte e Cultura 赴外 Deslocação ao estrangeiro _____人 Pessoa(s) 交通費 Despesas de viagem 住宿 Despesas de alojamento 引進 Deslocação de convidados a Macau _____人 Pessoa(s) 膳食 Despesas de alimentação 本地交通費 Despesas de viagem local 其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
可申請資助開支預算總額： Total de despesas susceptíveis de serem subsidiadas :	MOP

預計收入 Estimativa de receitas	預算金額 Valor (MOP)
參加者費用每人 _____ 元 X _____ 預計參加人數 Total das taxas cobradas aos participantes = (MOP por pessoa _____) X (_____ número esperado de participantes)	
其他收入(請註明) Outras receitas (por favor especifique) : 1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
預計 / 已確知從其他政府單位或機構申請 / 取得之資助總額 Montante total previsto / confirmado do subsídio solicitado / concedido por outros serviços ou instituições governamentais	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
預計收入總額 Total de receitas:	MOP

可申請資助開支預算總額 - 預計收入總額 = 申請資助金額 : **MOP**
Total de despesas susceptíveis de serem subsidiadas
- Total de receitas = Subsídio requerido :

如申請單位虛報或故意隱瞞不報，造成誤導並從而獲得資助者，將會被撤銷資助及須承擔一切法律責任。
 Se o requerente prestar falsas declarações ou ocultar deliberadamente factos relevantes que devam ser apresentados e receber o subsídio devido a informações falsas, o subsídio será cancelado e o requerente será colocado numa lista negra, além de ter de assumir todas as responsabilidades legais inerentes.